

YAESU

The radio

TRANSCEPTOR TODO MODO HF/VHF/UHF

C4FM FDMA/FM

FT-991

MANUAL DE INSTRUCCIONES

(Edición GM)

Gracias por la adquisición de este producto Yaesu.

Este manual de instrucciones explica las operaciones y ajustes asociados con la "Función GM".

Para información sobre el funcionamiento básico del transceptor, consulte el manual de instrucciones del FT-991.

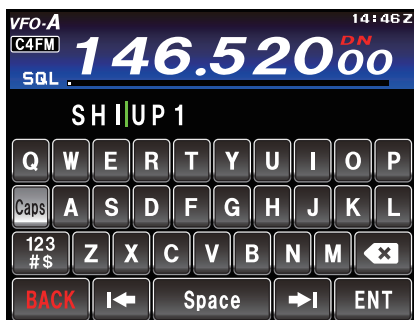
TABLA DE CONTENIDOS

Introducción	2	Registro de grupos y miembros del grupo	7
Funcionamiento de la pantalla de introducción de caracteres	2	Creación de un grupo nuevo.....	7
Pantalla de introducción de caracteres alfabéticos	2	Registro de los miembros del grupo.....	8
Pantalla de introducción de números y símbolos.....	2	Registro a partir del resumen de la lista de grupos	8
Utilización de la función GM	3	Registro manual.....	9
¿Qué es la función GM.....	3	Cambio del nombre del grupo.....	11
Métodos básicos para la utilización de la función GM	3	Cambio del nombre (señal de llamada) de un miembro del grupo.....	13
Visualización de todas las estaciones en las que la función GM se encuentra operativa....	4	Borrado de un grupo.....	15
Visualización únicamente de los miembros asociados registrados en el Grupo GM.....	5	Borrado de un miembro del grupo	16
Introducción manual de la información de la ubicación	6	Menú de ajustes para la función GM	17
		Lista del menú de ajustes para la función GM.....	17
		Uso del menú para la función GM	17
		Visualización de ID específica del transceptor .	17
		Cambio de la información de otras estaciones.....	18
		Ajuste de la unidad de distancia	19

FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA DE INTRODUCCIÓN DE CARACTERES

Se visualiza la siguiente pantalla cuando se introduce texto, como por ejemplo los nombres de grupos, en la radio.

Pantalla de introducción de caracteres alfabéticos



- [Caps]** El teclado de entrada cambia entre caracteres en minúsculas y mayúsculas cada vez que se pulsa esta tecla.
- [123#\$]** La pantalla cambia al modo de introducción de números cuando se pulsa esta tecla.
- [←][→]** El cursor en el campo de entrada se desplaza a la izquierda o a la derecha cuando se pulsan estas teclas.
- [ENT]** Cuando se pulsa esta tecla, se confirmarán los caracteres introducidos y la pantalla vuelve a la visualización anterior.
- [BACK]** Cuando se pulsa esta tecla (ATRÁS) la pantalla vuelve a la visualización anterior.
- [X]** Pulsar esta tecla para borrar el carácter a la izquierda del cursor.

Pantalla de introducción de números y símbolos



- [ABC]** Pulsar esta tecla para cambiar la pantalla de teclado a la de introducción de caracteres alfabéticos.

¿QUÉ ES LA FUNCIÓN GM?

La función GM (monitorización de grupo) monitoriza la frecuencia ajustada para encontrar si existe alguna estación trabajando con la función GM dentro del rango de comunicación.

El **FTM-991** puede visualizar entonces en la pantalla la posición y la distancia, así como otras informaciones, para cada señal de llamada de un miembro del grupo.

Además de identificar las estaciones GM que se encuentran dentro de la esfera de comunicaciones, la función GM es también un método adecuado para obtener información de forma instantánea de las posiciones relativas de todos los miembros del grupo.



- Pueden crearse un máximo de 5 grupos en la función GM del transceptor.
- Pueden registrarse un máximo de 24 estaciones (excluyendo la propia), como miembros de cada grupo.

NOTA:

Para utilizar la función GM, todos los miembros del grupo deben operar en la misma frecuencia.



RECOMENDACIÓN:

La función GM no funciona en el modo FM analógico.

MÉTODOS BÁSICOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN GM

Existen dos maneras de utilizar la función GM:

- (1) Visualización de todas las estaciones que trabajan con la función GM que se encuentran dentro del rango de comunicación (puede visualizarse un máximo de 24 estaciones)
- (2) Registro de la ID de los miembros asociados en un grupo de memoria y posterior visualización de únicamente los asociados que sean miembros del grupo

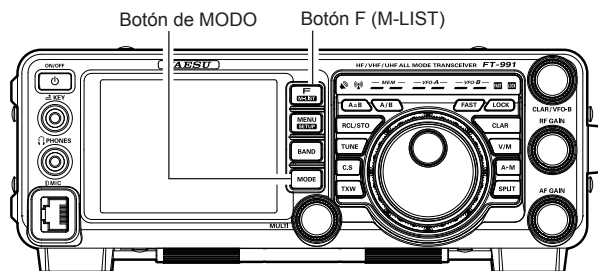
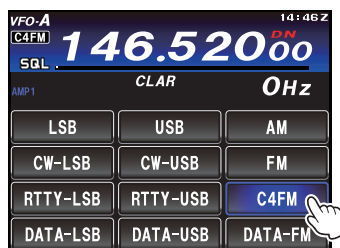
En las siguientes páginas se proporciona una explicación de los dos métodos para iniciar el funcionamiento GM.

UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN GM

MÉTODOS BÁSICOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN GM

Visualización de todas las estaciones en las que la función GM se encuentra operativa

1. Pulsar el botón **MODE**, y a continuación la tecla C4FM correspondiente de la pantalla LCD para ajustar el modo de funcionamiento. Aparece el icono "C4FM" en la pantalla.



2. Ajustar la frecuencia de funcionamiento deseada.
3. Pulsar el botón **F (M-LIST)**, y a continuación **[GM]** en la pantalla LCD.



4. Pulsar **[BACK]** (ATRÁS) en la pantalla LCD. La función GM queda desconectada y la visualización volverá a la pantalla anterior.



En la pantalla TFT aparecerá una lista de hasta 24 estaciones que trabajan con la función GM dentro de la esfera de comunicaciones.

Se visualizarán en pantalla la señal de llamada, así como la posición y distancia de las estaciones que trabajen en el modo DN con su función GM en funcionamiento, que se encuentren dentro del rango de comunicaciones.

RECOMENDACIÓN:

- Las estaciones dentro de la esfera de comunicaciones se visualizan en azul.
- Las estaciones fuera de la esfera de comunicaciones se visualizan en gris.
- Puede cambiarse la pantalla para mostrar bien la información de distancia y dirección, o bien la información de intensidad de la señal. Ver página 17.

NOTA:

La información de distancia y dirección se visualiza únicamente cuando las ubicaciones de ésta y de las otras estaciones hayan sido registradas en las memorias del transceptor. En relación a los detalles sobre cómo registrar la información de ubicación, ver página 6.

MÉTODOS BÁSICOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN GM

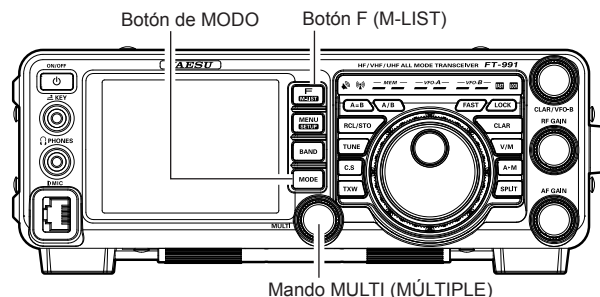
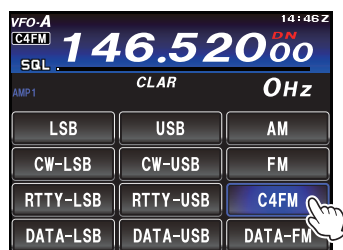
Visualización únicamente de los miembros asociados registrados en el Grupo GM

Pueden crearse hasta 5 grupos. Pueden asignarse a los grupos nombres como por ejemplo "AMIGOS", "CAMPING", etc.

Pueden registrarse hasta 24 estaciones como miembros de cada grupo.

Una vez que haya sido creado un grupo, éste podrá seleccionarse de la lista de grupos y cuando se pulse la pantalla se visualizará el estado de los miembros registrados en dicho grupo.

1. Pulsar el botón **MODE**, y a continuación la tecla correspondiente de la pantalla LCD para seleccionar el modo de funcionamiento C4FM. Aparece el icono "C4FM" en la pantalla.



2. Ajustar la frecuencia de funcionamiento deseada.
3. Pulsar el botón **F(M-LIST)**, y a continuación [**GM**] en la pantalla TFT.



6. Para volver a la lista de grupos, pulsar [**GROUP**] en la pantalla LCD.



4. Pulsar [**GROUP**] (GRUPO) en la pantalla LCD, a continuación girar el mando **MULTI** (MÚLTIPLE), o pulsar sobre la pantalla para seleccionar un grupo.



RECOMENDACIÓN:

Pulsar [**BACK**] (ATRÁS) en la pantalla LCD, la función GM queda desconectada y la visualización volverá a la pantalla anterior.

5. Pulsar la pantalla para seleccionar el grupo.



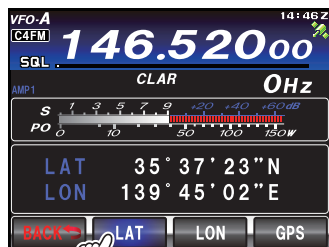
7. Pulsar [**BACK**] (ATRÁS) dos veces en la pantalla LCD. La función GM queda desconectada y la visualización volverá a la pantalla anterior.

Se visualizarán hasta 24 miembros del grupo con la función GM en funcionamiento a la misma frecuencia.

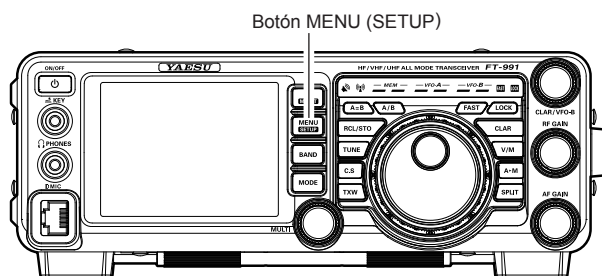
UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN GM

INTRODUCCIÓN MANUAL DE LA INFORMACIÓN DE LA UBICACIÓN

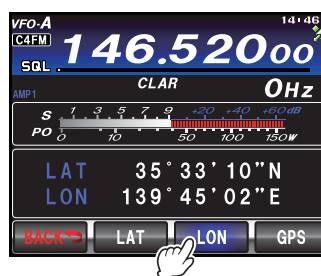
1. Pulsar y mantener en esa posición el botón **MENU(SETUP)**.
2. Pulsar [**LAT/LON**] en la pantalla LCD.
3. Pulsar [**LAT**] en la pantalla LCD.



4. Introducir la latitud, a continuación pulsar [**ENT**] seguido de [**BACK**].



5. Pulsar [**LON**] en la pantalla LCD.



6. Introducir la longitud, a continuación pulsar [**ENT**] seguido de [**BACK**].



7. Pulsar el botón **MENU(SETUP)** para salir al modo de funcionamiento normal.

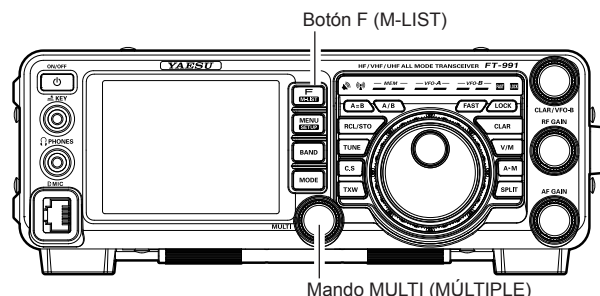
REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

CREACIÓN DE UN GRUPO NUEVO

Para utilizar la función GM para el funcionamiento en grupo, el grupo y los miembros del grupo deben haber sido guardados en la memoria con anterioridad.

Pueden crearse hasta 5 grupos para su uso con la función GM.

1. Pulsar el botón **F(M-LIST)**, y a continuación **[GM]** en la pantalla TFT.



2. Pulsar **[GROUP]** en la pantalla LCD, luego girar el mando **MULTI**, o pulsar sobre la pantalla para seleccionar un nuevo cuadro con "NEW" (NUEVO) visualizado en el lado izquierdo.



3. Pulsar **[ENTRY]** (ENTRADA) o pulsar el nuevo cuadro seleccionado en la pantalla LCD. Se visualizará la pantalla de introducción de caracteres.



4. Pulsar las teclas de caracteres para introducir el nombre del grupo. Los caracteres tecleados se visualizarán en parte superior de la pantalla.

RECOMENDACIÓN:

- Pueden introducirse hasta 16 caracteres.
- Pueden utilizarse caracteres, números y símbolos ingleses.

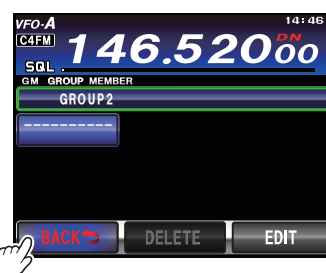
5. Pulsar **[ENT]** en la pantalla LCD. Se creará el grupo y se visualizará en la pantalla una lista de los miembros del grupo.



6. Pulsar **[BACK]** (ATRÁS) en la pantalla LCD. Volver a la lista de grupos. El grupo creado se visualizará en la posición superior de la lista.

RECOMENDACIÓN:

Antes de pulsar **[BACK]** (ATRÁS), los miembros pueden registrarse de forma manual. Consultar "Registro manual" (página 7) en relación al procedimiento.



REGISTRO DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO

Registro manual

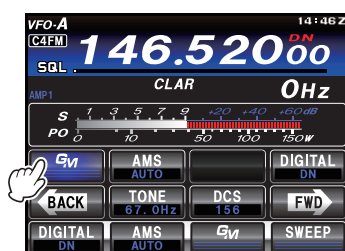
Las señales de llamada de las estaciones pueden introducirse directamente y añadirse como miembros del grupo.

1. Pulsar el botón **F(M-LIST)**, y a continuación **[GM]** en la pantalla TFT.

Se visualizarán las señales de llamada, dirección y distancia de las estaciones que trabajen dentro del rango de comunicación, en el modo DN y con la función GM en funcionamiento.

RECOMENDACIÓN:

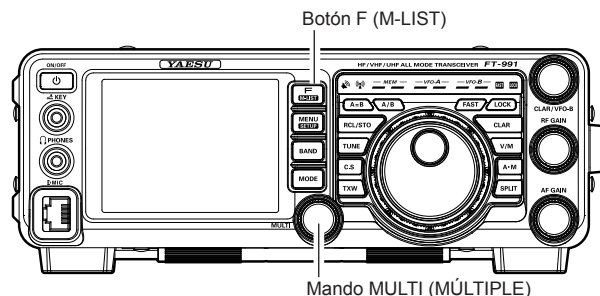
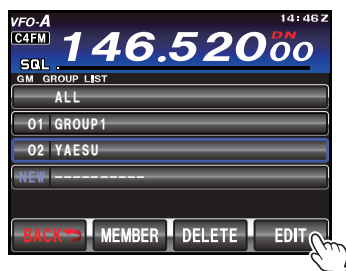
- Las estaciones dentro de la esfera de comunicaciones se visualizan en azul.
- Las estaciones fuera de la esfera de comunicaciones se visualizan en gris.



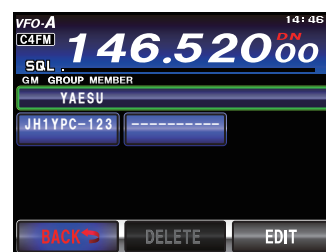
2. Pulsar **[GROUP]** (GRUPO) en la pantalla LCD. Se visualizará la lista de grupos.



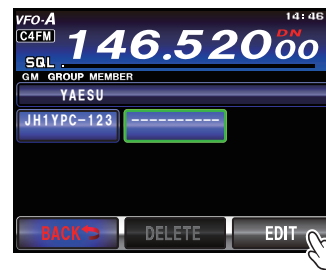
3. Girar el mando **MULTI**, o tocar la pantalla para seleccionar el grupo en el que desea añadir el miembro.
4. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará una lista de los miembros del grupo en la pantalla.



5. Pulsar sobre el cuadro de señal de llamada en el que se visualice "-----". El cuadro seleccionado quedará enmarcado en verde.



6. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará la pantalla de introducción de caracteres.



7. Pulsar las teclas de caracteres para introducir la señal de llamada.

Los caracteres tecleados se visualizarán en parte superior de la pantalla.

RECOMENDACIÓN:

- Pueden introducirse hasta 10 caracteres.
- Pueden utilizarse caracteres, números y símbolos ingleses.



REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

REGISTRO DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO

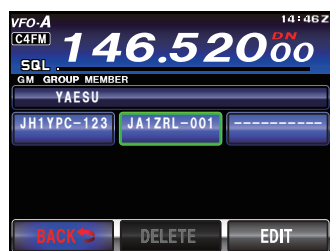
8. Pulsar **[ENT]** en la pantalla LCD.
Se añadirá a la lista de miembros del grupo de la pantalla la etiqueta de la señal de llamada introducida.
Repetir los pasos 5 a 8 para continuar añadiendo otros miembros.

RECOMENDACIÓN:

Pueden registrarse hasta 24 estaciones.



9. Pulsar **[BACK]** (ATRÁS) en la pantalla LCD.
La pantalla volverá a la lista de grupos.

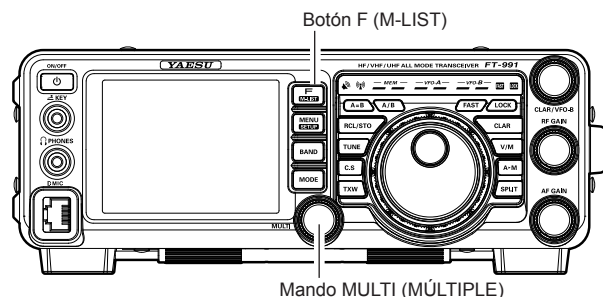
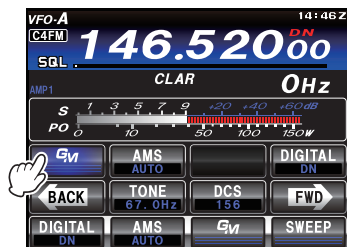


REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

CAMBIO DEL NOMBRE DEL GRUPO

Puede editarse el nombre de un grupo que ya haya sido creado.

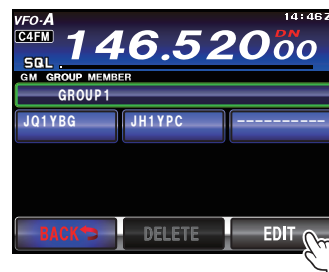
1. Pulsar el botón **F(M-LIST)**, y a continuación **[GM]** en la pantalla TFT.



2. Pulsar **[GROUP]** (GRUPO) en la pantalla LCD. Se visualizará la lista de grupos.



5. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará la pantalla de introducción de caracteres.



3. Girar el mando **MULTI**, o pulsar la pantalla para seleccionar un grupo cuyo nombre se desee editar.
4. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará una lista de los miembros del grupo en la pantalla.

Verificar en este punto que el nombre del grupo de la parte superior de la pantalla se encuentra enmarcado en un cuadro verde.



6. Pulsar las teclas de caracteres para editar el nombre del grupo. Se sobrescribirán los caracteres situados a la derecha del cursor.

RECOMENDACIÓN:

- Pueden introducirse hasta 16 caracteres.
- Pueden utilizarse caracteres, números y símbolos ingleses.

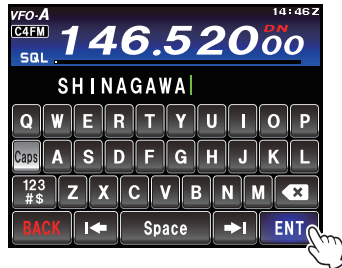


REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

CAMBIO DEL NOMBRE DEL GRUPO

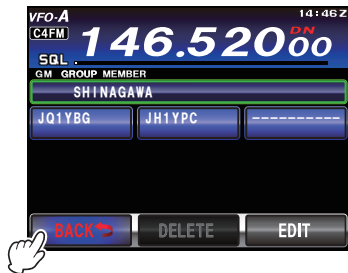
7. Pulsar **[ENT]** en la pantalla LCD.

La pantalla volverá a la lista de miembros del grupo y se visualizará el nombre del grupo que haya sido modificado.



8. Pulsar **[BACK]** (ATRÁS) en la pantalla LCD.

Volver a la lista de grupos. Se visualizará en la lista el nombre del grupo que haya sido cambiado.

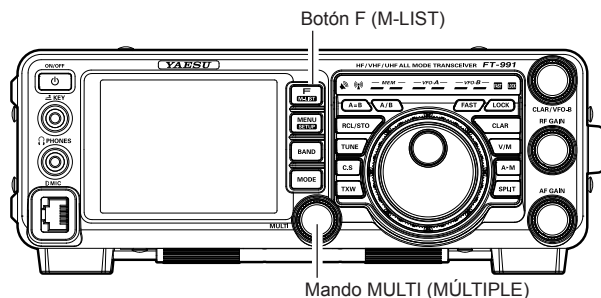
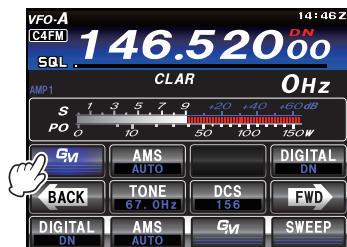


REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

CAMBIO DEL NOMBRE (SEÑAL DE LLAMADA) DE UN MIEMBRO DEL GRUPO

Puede editarse la señal de llamada de un miembro del grupo que ya haya sido registrada.

1. Pulsar el botón **F(M-LIST)**, y a continuación **[GM]** en la pantalla TFT.



2. Pulsar **[GROUP]** (GRUPO) en la pantalla LCD. Se visualizará la lista de grupos.



5. Pulsar sobre la señal de llamada del miembro que desea cambiar.

La señal de llamada del miembro seleccionado quedará enmarcada en un cuadro verde.



3. Girar el mando **MULTI**, o tocar la pantalla para seleccionar el grupo en el que se encuentra registrada la señal de llamada del miembro que se desea editar.
4. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará una lista de los miembros del grupo en la pantalla.



6. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará la pantalla de introducción de caracteres.



REGISTRO DE GRUPOS Y MIEMBROS DE GRUPO

CAMBIO DEL NOMBRE (SEÑAL DE LLAMADA) DE UN MIEMBRO DEL GRUPO

7. Pulsar las teclas de caracteres para editar la señal de llamada.

Se sobrescribirán los caracteres situados a la derecha del cursor.

RECOMENDACIÓN:

- Pueden introducirse hasta 10 caracteres.
- Pueden utilizarse caracteres, números y símbolos ingleses.



8. Pulsar [ENT] en la pantalla LCD.

La pantalla volverá a la lista de miembros del grupo y se visualizará el nombre del grupo que haya sido modificado.



9. Pulsar [BACK] (ATRÁS) en la pantalla LCD.

Volver a la lista de grupos.



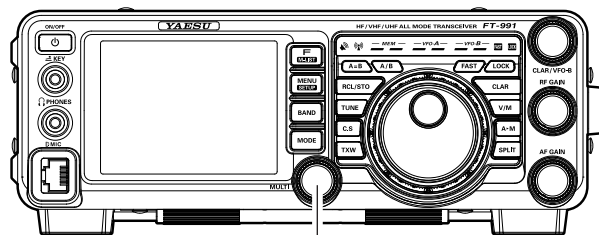
NOTA:

Incluso si el nombre (señal de llamada) de un miembro del grupo ha sido cambiado, cuando se recibe una estación con la misma ID (un número de identificación específico de la radio), se dará prioridad a la señal de llamada de la señal recibida y se actualizará automáticamente.

BORRADO DE UN GRUPO

Puede seleccionarse y borrarse de la lista un grupo registrado.

1. Visualizar la lista de grupos
2. Girar el mando **MULTI**, o tocar la pantalla para seleccionar el grupo que se desea borrar.



Mando MULTI (MÚLTIPLE)

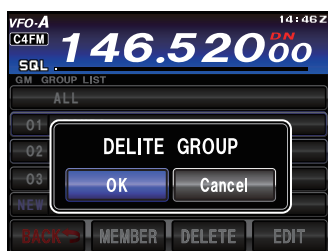
3. Pulsar [**DEL**] en la pantalla LCD.
Se visualizará la pantalla de confirmación de borrado.



4. Pulsar [**OK**] en la pantalla LCD.
El grupo queda borrado y la pantalla vuelve entonces a la lista de grupos.

RECOMENDACIÓN:

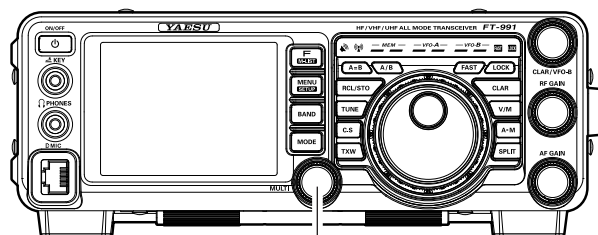
Pulsar [**Cancel**] para cancelar el borrado.



BORRADO DE UN MIEMBRO DEL GRUPO

Puede seleccionarse y borrarse de la lista un miembro registrado en un grupo.

1. Visualizar la lista de grupos
2. Girar el mando **MULTI**, o tocar la pantalla para seleccionar el grupo en el que se encuentra registrado el miembro que se desea borrar.
3. Pulsar **[EDIT]** (EDITAR) en la pantalla LCD. Se visualizará una lista de los miembros del grupo en la pantalla.



Mando MULTI (MÚLTIPLE)

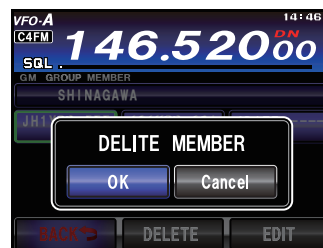
4. Pulsar la entrada del miembro que se desea borrar. La entrada del miembro seleccionado quedará enmarcada en un cuadro verde.



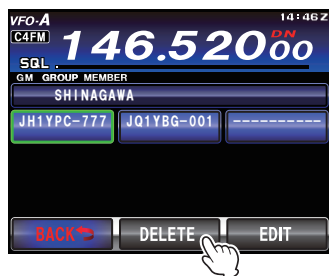
6. Pulsar **[OK]** en la pantalla LCD. Se borrará la entrada correspondiente al miembro y la pantalla volverá a la lista de miembros del grupo.

RECOMENDACIÓN:

Pulsar **[Cancel]** para cancelar el borrado.



5. Pulsar **[DELETE]** (BORRAR) en la pantalla LCD. Se visualizará la pantalla de confirmación de borrado.



MENÚ DE AJUSTES PARA LA FUNCIÓN GM

LISTA DEL MENÚ DE AJUSTES PARA LA FUNCIÓN GM

Nº	Función de menú	Ajustes disponibles	Valor por defecto
087	RADIO ID (ID DE RADIO)	Visualiza la ID única para el transceptor (La ID es exclusiva para cada transceptor y no puede ser cambiada.)	*****
090	GM DISPLAY (PANTALLA GM)	DISTANCIA/INTENSIDAD	DISTANCIA
091	DISTANCIA	km / millas	Milla

USO DEL MENÚ PARA LA FUNCIÓN GM

Visualización de ID específica del transceptor

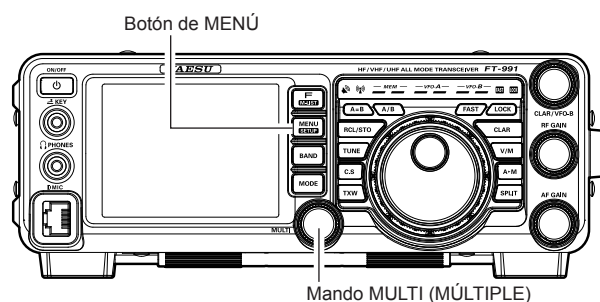
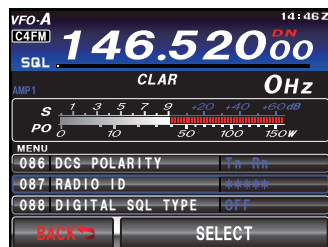
Se puede verificar la ID específica (número de 5 dígitos) que se asigna a cada transceptor en el momento de su envío de fábrica. La ID no puede modificarse

RECOMENDACIÓN:

La ID es un código para la identificación de los transceptores que soportan la función GM. Se envía por separado de la señal de llamada durante la comunicación digital.

1. Pulsar el botón **MENU (SETUP)** (MENÚ (AJUSTES)) para activar el modo de menú.
2. Girar el mando **MULTI** para seleccionar el elemento del menú "087 RADIO ID".

Se visualizará una ID de radio de 5 dígitos en el campo de ajustes del elemento de menú [087 RADIO ID].



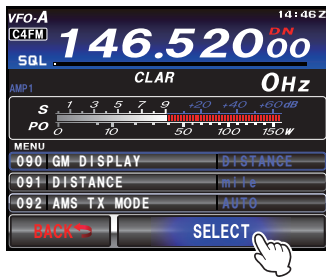
MENÚ DE AJUSTES PARA LA FUNCIÓN GM

USO DEL MENÚ PARA LA FUNCIÓN GM

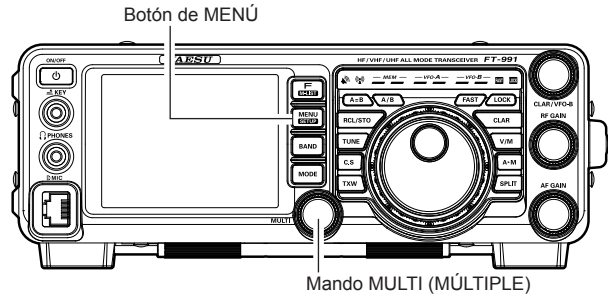
Cambio de la información de otras estaciones

La información recibida de otras estaciones visualizada en la pantalla podrá conmutarse entre "distancia y dirección" e "intensidad de la señal".

1. Pulsar el botón **MENU(SETUP)** (MENÚ (AJUSTES)) para activar el modo de menú.
2. Girar el mando **MULTI** para seleccionar el elemento del menú "090 GM DISPLAY" (PANTALLA GM).
3. Pulsar **[SELECT]** (SELECCIONAR) en la pantalla LCD, a continuación girar el mando **MULTI** para seleccionar la información de las estaciones asociadas que le gustaría que se visualizaran.



4. Pulsar **[ENTER]** en la pantalla LCD, a continuación pulsar **[BACK]** en la pantalla LCD o pulsar el botón **MENU** para guardar los nuevos ajustes y volver al modo de funcionamiento normal.



- Pantalla de "Distancia y dirección"



- Pantalla de "Intensidad de la señal"



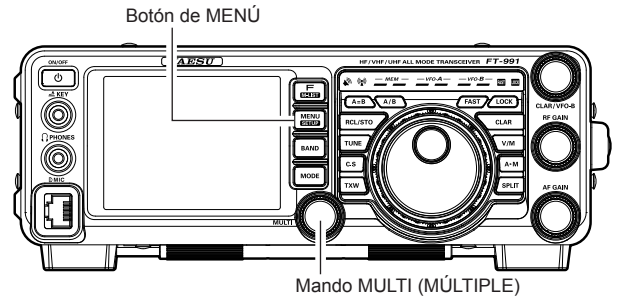
MENÚ DE AJUSTES PARA LA FUNCIÓN GM

USO DEL MENÚ PARA LA FUNCIÓN GM

Ajuste de la unidad de distancia

Cuando se visualiza la distancia entre su estación y las otras estaciones, la unidad de distancia puede fijarse en "km" o "millas".

1. Pulsar el botón **MENU(SETUP)** (MENÚ (AJUSTES)) para activar el modo de menú.
2. Girar el mando **MULTI** para seleccionar el elemento del menú "091DISTANCE" (DISTANCIA).
3. Pulsar [**SELECT**] (SELECCIONAR) en la pantalla LCD, a continuación girar el mando **MULTI** para seleccionar la unidad de distancia que le gustaría que se visualizara.



4. Pulsar [**ENTER**] en la pantalla LCD, a continuación pulsar [**BACK**] en la pantalla LCD o pulsar el botón **MENU** para guardar los nuevos ajustes y volver al modo de funcionamiento normal.





Copyright 2015
YAESU MUSEN CO., LTD.
Reservados todos los derechos

Ninguna parte de este manual
podrá ser reproducida sin el
permiso de
YAESU MUSEN CO., LTD.